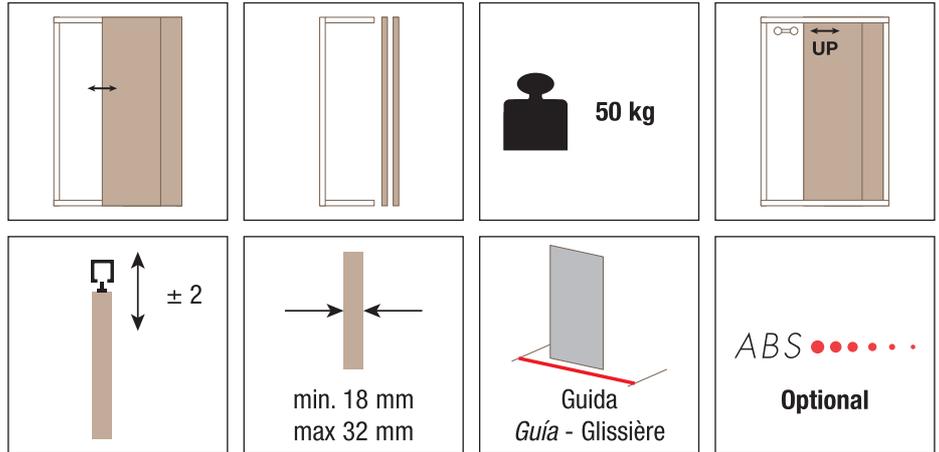
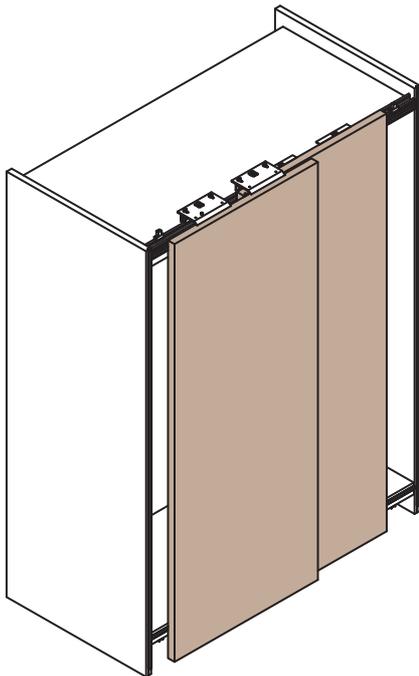


# SYSTEM 0930/50

Sistema per ante di armadi  
 Sistemas para hojas de armarios  
 Système coulissants pour portes d'armoires



<b>KIT Art. 0930 5</b>	
Anta interna Hoja interna Vantail intérieur	
Carrello superiore interno Carro de deslizamiento superior interior Patin de coulissement supérieur interne	 1+1 pcs
Pattino interno inf. Patin inferior interior Patin de coulissement inférieur interne	 1+1 pcs

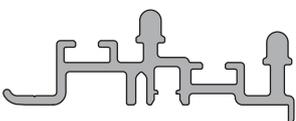
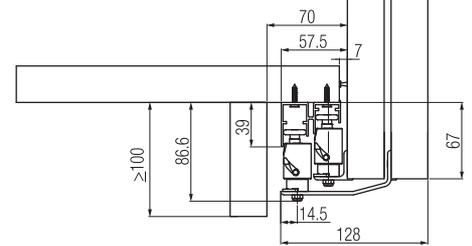
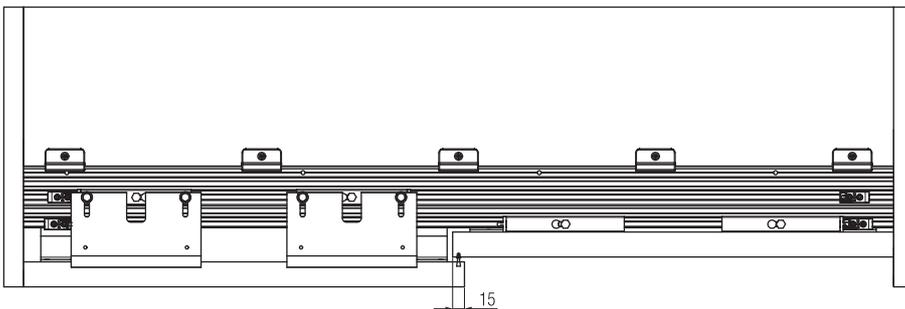
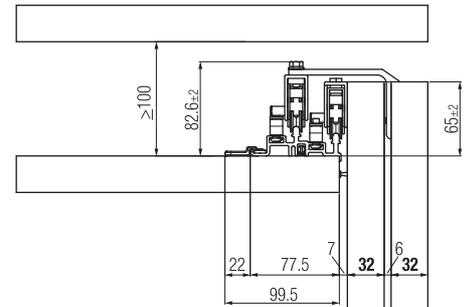
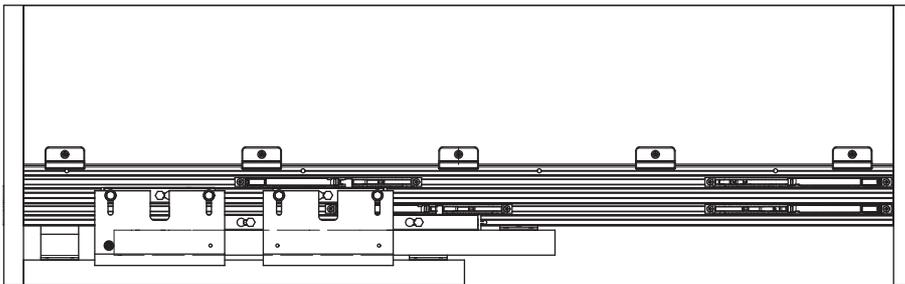
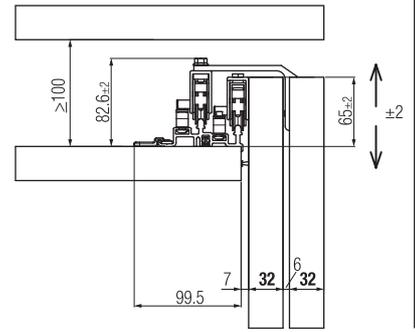
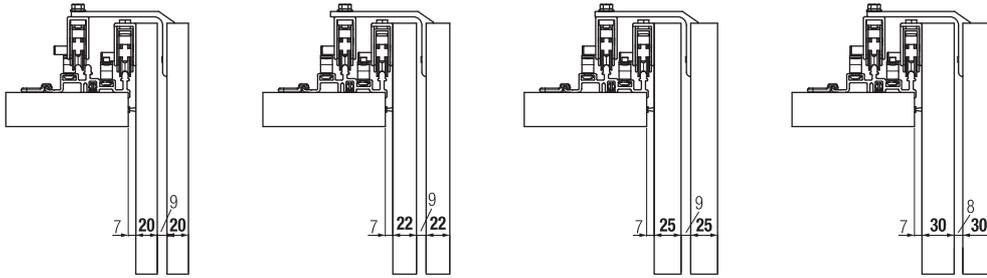
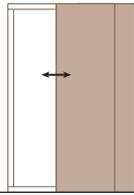
<b>KIT Art. 0930 6</b>	
Anta esterna Hoja externa Vantail extérieur	
Carrello superiore esterno Carro de deslizamiento superior exterior Patin de coulissement supérieur externe	 1+1 pcs
Pattino esterno inf. Patin inferior exterior Patin de coulissement inférieur externe	 1+1 pcs

<b>*Ricambi - *Repuestos - *Echanges</b>	
Art. 0930 53 Art. 0930 54 Carrello superiore interno Carro de deslizamiento superior interior Patin de coulissement supérieur interne	 1 pcs
Art. 0930 57 Art. 0930 58 Carrello superiore esterno Carro de deslizamiento superior exterior Patin de coulissement supérieur externe	 1 pcs
Art. 0920 51 Art. 0920 52 Pattino interno inf. Patin inferior interior Patin de coulissement inférieur interne	 1 pcs
Art. 0920 55 Art. 0920 56 Pattino esterno inf. Patin inferior exterior Patin de coulissement inférieur externe	 1 pcs
Art. 0920 8 Anello di sicurezza nero per pattino inferiore Anillo de seguridad negro para patin inferior Bague de sûreté noire pour patin inférieur	 4 pcs
Art. 0920 9 Kit ricambio innesti in plastica per fermo d'arresto Kit de recambio de plástico de repuesto para retenedor Kit de rechange en plastique pour frein d'arrêt	 1 pcs

<b>Accessori compatibili Accesorios compatibles Accessoires compatibles</b>	
Art. 0930 1 Art. 0930 10 Binario sup. in alluminio anodizzato e forato Guía superior soporte cepillo aluminio anodizado y perforado Rail supérieur en aluminium anodisé et perforé	m 6 m 3 
Art. 0920 1 Art. 0920 2 Binario inf. allum. anodizzato e forato Guía en aluminio anodizada y perforada Rail inf. en aluminium anodisé et perforé	m 6 m 3 
Art. 0930 0860 1 Kit ABS 1 anta interna/esterna apertura/chiusura Conjunto ABS en apertura y cierre para 1 puerta, interna o externa Kit ABS 1 vantail Intérieur/Extérieur Ouverture/Fermeture	
Art. 0930 8 Parapolvere superiore Parapolvere superior Cache poussière supérieur	m 1 
Art. 0910 7 Spazzolino parapolvere Cepillo antipolvo Balais anti-poussière	m 3 
Art. 0930 7 Fermo d'arresto superiore Freno superior Butée d'arrêt supérieure	
Art. 0920 7 Battuta inferiore d'arresto Tope inferior Butée d'arrêt inférieure	
Art. 0960.4.30 Art. 0960.4.40 Staffe binario superiore Soportes guía superior Etrier rail supérieur	m 3 (6 pcs) m 4 (7 pcs) 

\*Gli articoli presenti nella tabella "Ricambi" sono ordinabili solo nelle quantità indicate.  
 \*Los artículos presentes en la tabla "Repuestos" se pueden pedir sólo en las cantidades indicadas.  
 \*Les accessoires présents dans le tableau "pièces de rechanges" sont vendus seulement dans les quantités indiquées.

**Soluzioni scorrevoli realizzabili**  
**Soluciones correderas realizables**  
**Solutions réalisables avec portes coulissantes**

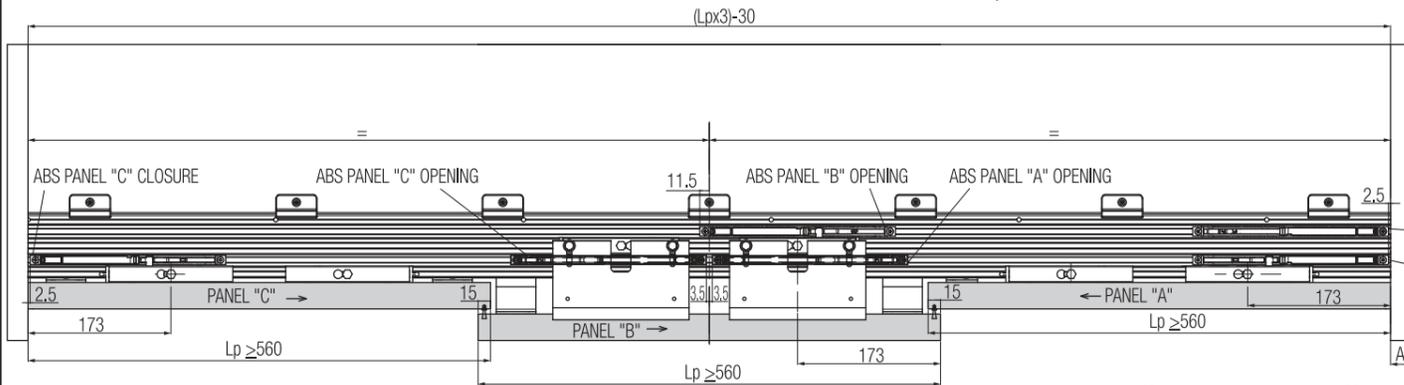


 50 kg

# SYSTEM 0930/50

Istruzioni di Montaggio - Instrucciones de montaje - Montageanleitung - Assembling Instructions - Instructions de Montage - Montagehandleitung - Инструкции по монтажу

**I** 3 ante con ABS **E** 3 puertas con ABS **D** 3 Türblatten mit ABS **GB** 3 doors with ABS **F** 3 vantaux avec ABS **RUS** 3 створки с ABS



**50 kg**

**I** Le posizioni di ABS e freni si riferiscono alle configurazioni illustrate. Per altre configurazioni è possibile posizionarli in qualunque punto del binario.

**E** Las posiciones de ABS y frenos se refieren a las configuraciones ilustradas. Para otras configuraciones, es posible colocarlos en cualquier lugar de la guía.

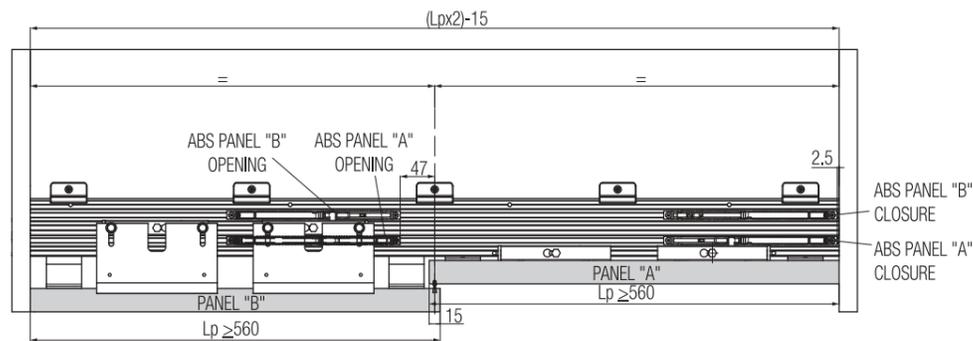
**D** Die Positionen von ABS und Stopper beziehen sich auf die abgebildeten Konfigurationen. Es ist möglich, andere Konfigurationen in irgendeinem Punkt der Schiene zu positionieren.

**GB** The ABS and stoppers positions refer to the depicted configurations. It is possible to position them at any other track point for other configurations.

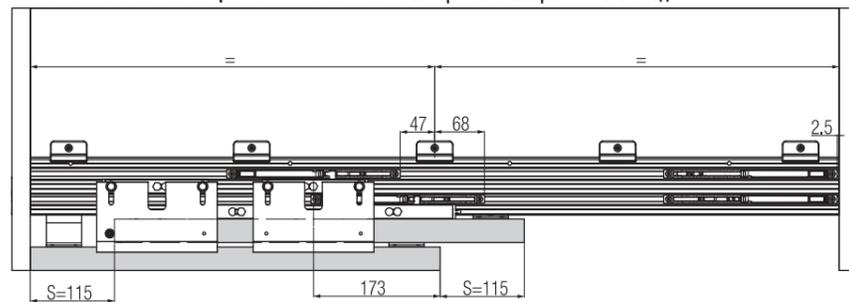
**F** Les positions des ABS et des freins se réfèrent aux configurations illustrées. Pour tout autre configuration, il est possible de le positionner dans n'importe quel autre point du rail.

**RUS** Положение ABS и стопоров изображены на схемах. На других схемах возможно установить их в любой точке трека.

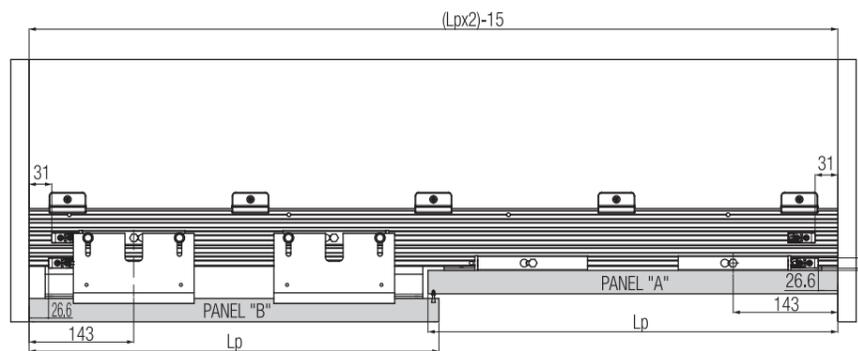
**I** 2 ante con ABS **E** 2 puertas con ABS **D** 2 Türblatten mit ABS **GB** 2 doors with ABS **F** 2 vantaux avec ABS **RUS** 2 створки с ABS



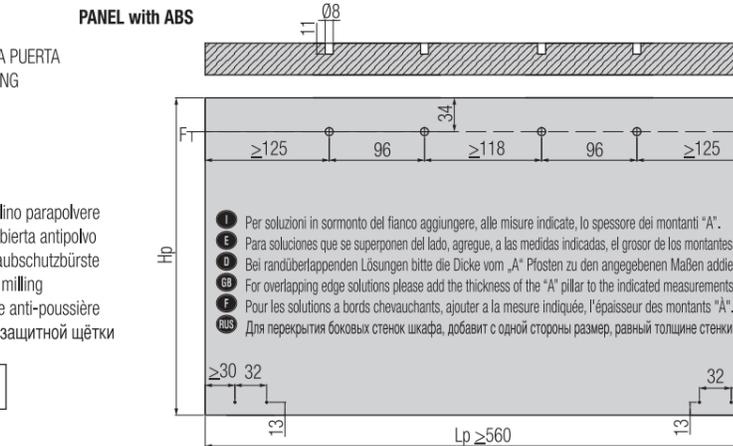
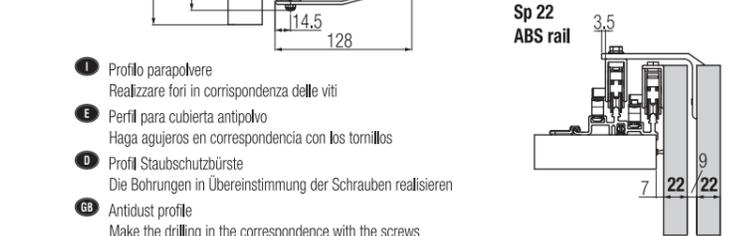
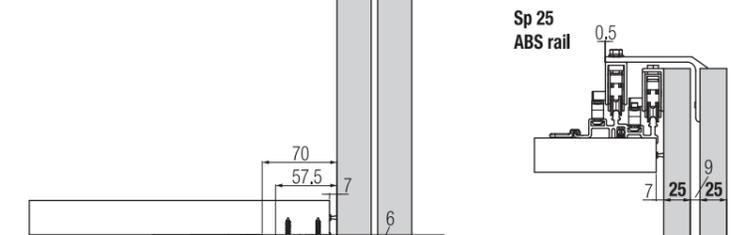
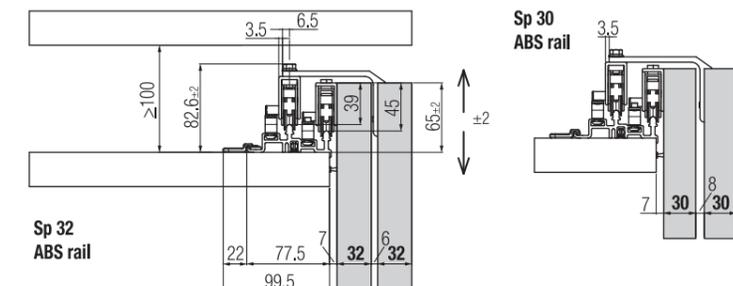
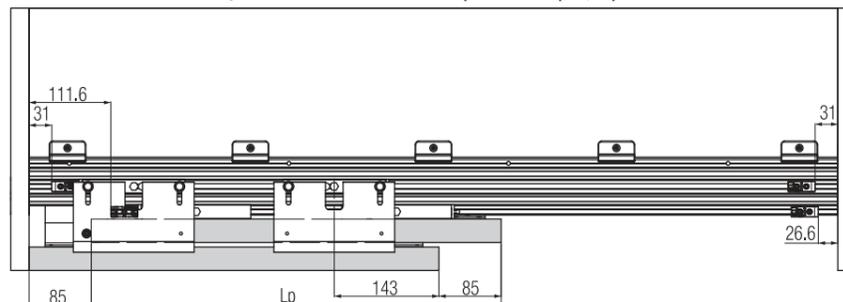
**I** 2 ante con ABS tampone finecorsa **E** 2 puertas con ABS amortiguadores **D** 2 Türblatten mit ABS Anschlagshlegel **GB** 2 doors with ABS stopgap at limit switches **F** 2 vantaux avec ABS tampon fin de course **RUS** 2 створки с ABS ограничителем хода



**I** 2 ante con freni **E** 2 puertas con freno **D** 2 Türblatten mit Stopper **GB** 2 doors with stoppers **F** 2 vantaux avec freins **RUS** 2 двери со стопором

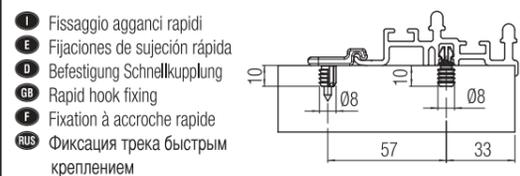


**I** 2 ante con freni tampone finecorsa **E** 2 puertas con frenos amortiguadores **D** 2 Türblatten mit Stopper Anschlagshlegel **GB** 2 doors with stoppers stopgap at limit switches **F** 2 vantaux avec freins tampon fin de course **RUS** 2 створки со стопором, ограничителем хода

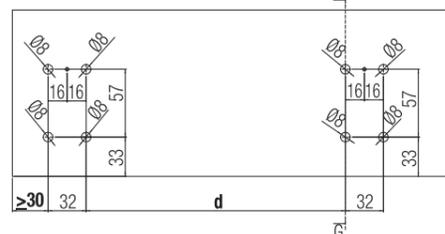


- I** Profilo parapolvere  
Realizzare fori in corrispondenza delle viti
- E** Perfil para cubierta antipolvo  
Haga agujeros en correspondencia con los tornillos
- D** Profil Staubschutzbürste  
Die Bohrungen in Übereinstimmung der Schrauben realisieren
- GB** Antidust profile  
Make the drilling in the correspondence with the screws
- F** Profilé anti-poussière  
Réaliser les trous correspondants aux vis
- RUS** Пылезащитный профиль  
Сделать отверстия на месте винтов

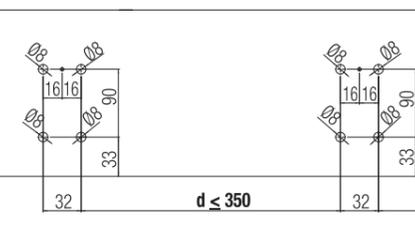
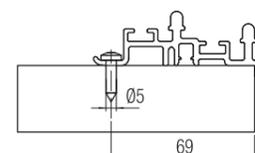
**I** PREPARAZIONE TOP ARMADIO **E** PREPARACION DEL ARMARIO SUPERIOR **D** VORBEREITUNG SCHRANK OBEN **GB** PREPARATION OF WARDROBE TOP **F** PREPARATION DU HAUT DE L'ARMOIRE **RUS** Подготовка верхней части шкафа



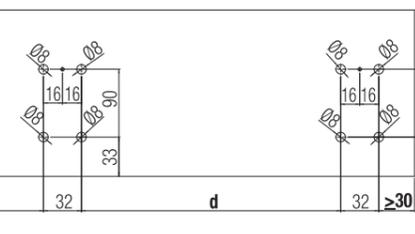
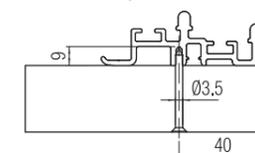
- I** Fissaggio agganci rapidi
- E** Fijaciones de sujeción rápida
- D** Befestigung Schnellkupplung
- GB** Rapid hook fixing
- F** Fixation à accroche rapide
- RUS** Фиксация трека быстрым креплением



- I** Fissaggio con viti dall'alto
- E** Fijación con tornillos desde arriba
- D** Befestigung mit Schrauben von oben
- GB** Fixing with screws from the top
- F** Fixation avec les vis du haut
- RUS** Фиксация трека сверху винтами

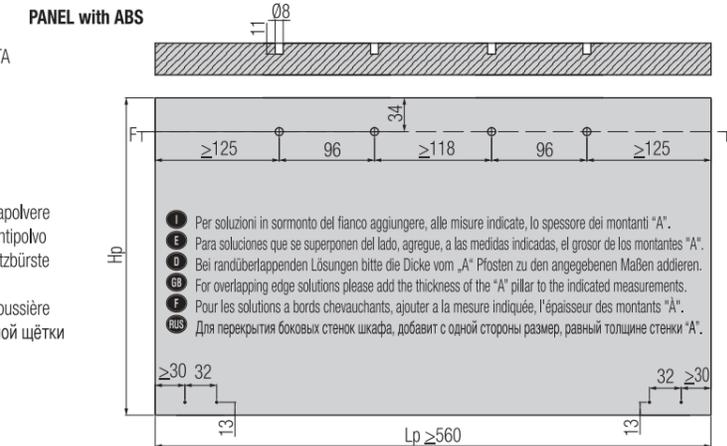
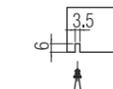


- I** Fissaggio con viti dal basso
- E** Fijación con tornillos desde la parte inferior
- D** Befestigung mit Schrauben von unten
- GB** Fixing with screws from the bottom
- F** Fixation avec les vis du bas
- RUS** Фиксация трека снизу винтами



- I** LAVORAZIONE ANTE
- E** MECANIZACIÓN DE LA PUERTA
- D** TÜRLATTBEARBEITUNG
- GB** DOOR PROCESSING
- F** USINAGE PORTES
- RUS** обработка створок

- I** Fresata spazzolino parapolvere
- E** Cepillo para cubierta antipolvo
- D** Fräsung für Staubschutzbürste
- GB** Antidust brush milling
- F** Fraisée broyée anti-poussière
- RUS** Паз для пылезащитной щётки

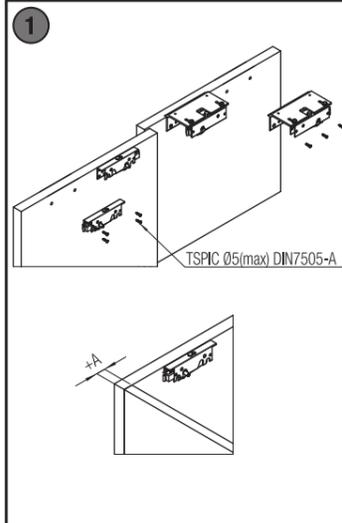
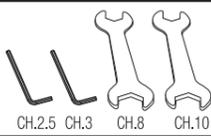


Illustrazioni, fotografie, disegni e dati tecnici, prestazioni, essenze e colori hanno valore puramente indicativo e non sono vincolanti per noi. Deviazioni o scostamenti non potranno costituire ragioni per la non accettazione della merce o essere motivo per reclami. Tutti i modelli possono subire senza preavviso variazioni nelle sezioni, nella struttura e nel disegno. Illustraciones, fotografías, diseño y datos técnicos, prestaciones, esencias y colores son valores puramente indicativos y no son vinculantes para nosotros. Las "modificaciones" no son razón para la no aceptación de los productos o ser motivo de quejas. Todos los modelos pueden estar sujetos a cambios sin previo aviso en las secciones, en la estructura y en el diseño. Abbildungen, Fotos, Zeichnungen und technische Daten, Farben und Farbenszenen die in diesem Katalog angeführt werden sind rein indikativ und für uns unverbindlich. Änderungen und Abweichungen davon werden nicht als Grund für Nichtentgegennahme der Ware oder für Reklamationen akzeptiert. Alle Modelle können unangekündigt Verbesserungen oder leichte Änderungen und den Sektionen und Zeichnungen erfahren. Les illustrations, photos, images and technical data, features and colours of the catalogue are purely indicative and are not binding for us. The deviations cannot create any reasons for not accepting the goods or cause claims. All the models can be altered, improved or slightly modified in their sections, structure or drawing without any previous notification. Les illustrations, les photographies, les dessins et les données techniques, les prestations, les couleurs reportées sur ce catalogue ont une simple valeur indicative et ne sont pas contraignants pour nous. Des interprétations ou des jugements personnels ne pourront pas constituer une raison pour la non acceptation de la marchandise ou même être un motif de réclamation. Tous les modèles présentés peuvent subir sans préavis une amélioration ou une légère variation dans les sections, dans la structure ou même dans le dessin. Иллюстрации, фотографии, рисунки и технические данные в данном справочнике несут рекомендательный характер, которые не могут быть основанием для отказа от товара или стать причиной рекламации. Все артикулы и чертежи могут быть изменены без предварительного согласования с покупателем.

# SYSTEM 0930/50

## Istruzioni di Montaggio - Instrucciones de montaje - Montageanleitung - Assembling Instructions - Instructions de Montage - Montagehandleiding - Инструкции по монтажу

- I** Utensili necessari per l'installazione e regolazioni
- E** Herramientas necesarias para la instalación y las regulaciones
- D** Notwendiges Werkzeug für Installation und Regulierungen
- GB** Tools necessary for mounting and adjustments
- F** Outils nécessaires pour l'installation et les réglages
- RUS** Инструменты необходимые для установки и регулировки



**1** Eseguire i fori per le spine dei carrelli interni ed esterni superiori sulla ante interna ed esterna secondo le misure indicate. Fissare i carrelli con viti. Per soluzioni in sormonto del fianco aggiungere, alle misure indicate, lo spessore dei montanti "A".

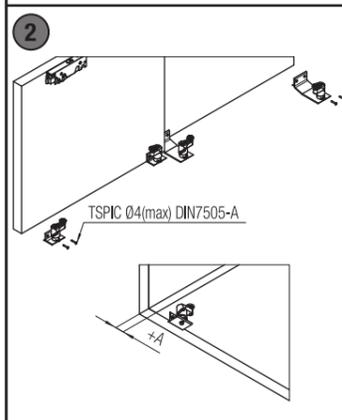
**E** Taladre los orificios para los carros superiores internos y externos en las alas interior y exterior según las medidas indicadas. Fije los carros con tornillos. Para soluciones que se superponen del lado, agregue, a las medidas indicadas, el espesor de los montantes "A".

**D** Führen Sie die Bohrungen für die inneren und äußeren Laufwagenstifte auf die inneren und äußeren Türblättern aus, gemäß die angegebenen Maße. Die Laufwagen mit Schrauben befestigen. Bei randüberlappenden Lösungen die Dicke vom „A“ Pfosten zu den angegebenen Maßen addieren.

**GB** Make the drilling for the internal and external upper roller plugs on the internal and external doors according to the indicated measurements. Fix the rollers with the screws. For overlapping edge solutions add the thickness of the A pillar to the indicated measurements.

**F** Exécuter les trous pour les platines des chariots intérieurs et extérieurs sur les portes intérieures et extérieures selon les mesures indiquées. Fixer les chariots avec les vis. Pour les solutions à bords chevauchants, ajouter aux mesures indiquées, l'épaisseur des montants "A".

**RUS** Выполнить отверстия для разгрузочных штифтов верхних держателей внутренних и внешних створок в соответствии указанными размерами. Зафиксировать ролики винтами рекомендуемых размеров. Для перекрытия боковых стенок шкафа, добавит с одной стороны размер, равный толщине стенки "А".



**2** Fissare i carrelli inferiori interni ed esterni secondo le misure indicate con viti idonee al pannello. Per soluzioni in sormonto del fianco aggiungere, alle misure indicate, lo spessore dei montanti "A".

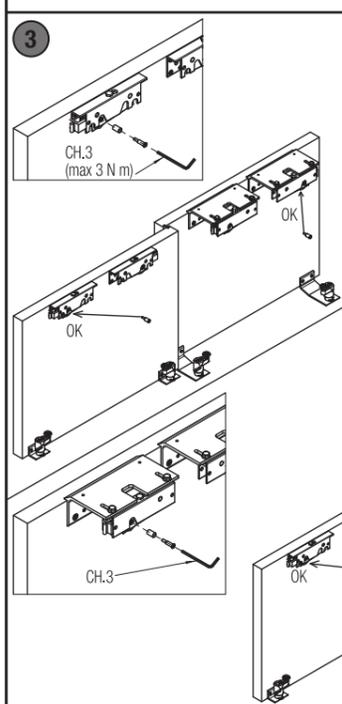
**E** Fije los carros inferiores internos y externos según las medidas indicadas con los tornillos adecuados para el panel. Para soluciones en superposición del lado, agregue, a las medidas indicadas, el grosor de los montantes "A".

**D** Die unteren inneren und äußeren Laufwagen gemäß die angegebenen Maße mit den passenden Panel-Schrauben befestigen. Bei randüberlappenden Lösungen die Dicke vom „A“ Pfosten zu den angegebenen Maßen addieren.

**GB** Fix the internal and external lower rollers according to the indicated measurements with the screws suitable for the door panel. For overlapping edge solutions add the thickness of the A pillar to the indicated measurements.

**F** Fixer les chariots inférieurs internes et externes selon la mesure indiquée avec les vis adaptées au panneau. Pour les solutions à bords chevauchants, ajouter aux mesures indiquées, l'épaisseur des montants "A".

**RUS** Зафиксировать нижние ролики на внутренней и внешней створке согласно указанным размерам и подходящими винтами. Для перекрытия боковых стенок шкафа, добавит с одной стороны размер, равный толщине стенки "А".



**3** Montare gli attivatori con gommino nelle sedi filettate dei carrelli serrando saldamente le viti come illustrato (max 3 N m).

**E** Monte los activadores con goma en los alojamientos roscados de los carros, apretando los tornillos firmemente como se muestra (max 3 N m).

**D** Setzen Sie die Aktivatoren mit der Gummidichtung in den Gewindepunkte der Laufwagen ein und ziehen Sie die Schrauben wie abgebildet fest (max 3 N m).

**GB** Put together the activators with the rubber seal into the threaded points of the rollers firmly tightening the screws like on the image (max 3 N m).

**F** Monter les activateurs avec les gommes dans les trous filetés des chariots en serrant fortement les vis comme illustré (max 3 N m).

**RUS** Установить активаторы с резиновой втулкой в отверстия с резьбой на каретках, надежно затяните винты, согласно схемы (max 3 N m).

**ABS ONLY**

**1** Ruotare l'anta interna di circa 5° e posizionare le ruote dei carrelli superiori dell'anta interna sulla sede del binario. Riportare in posizione verticale l'anta, aprire i pattini e spingere l'anta fino a far posizionare il pattino inferiore nel binario.

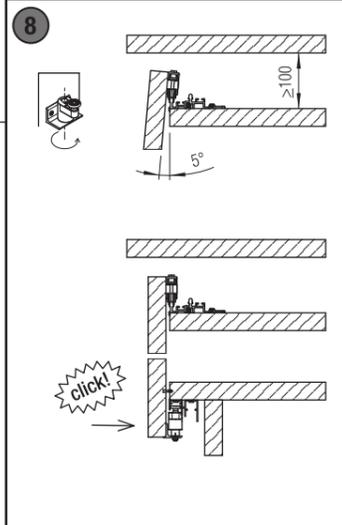
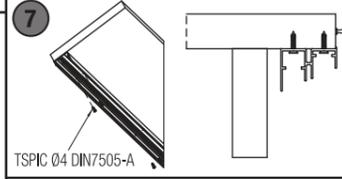
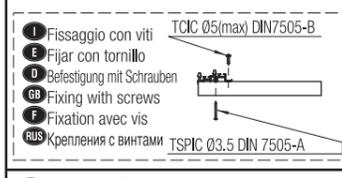
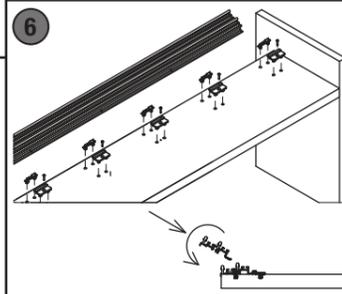
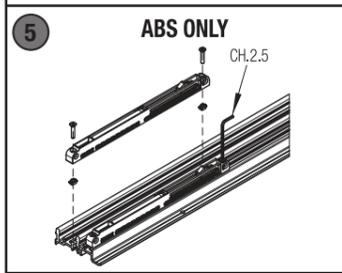
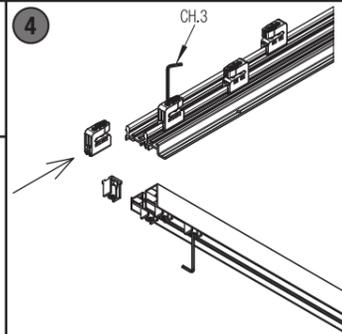
**E** Rotar/girar la hoja interior aproximadamente 5° y coloque las ruedas del carro superior de la hoja interna en la guía. Traer la puerta de vuelta a su lugar en posición vertical, abrir la rueda y empuje la puerta hasta posicionar la rueda inferior en la guía.

**D** Die innere Türblatte um 5° drehen und die Räder der oberen Laufwagen der inneren Türblatte auf dem Schienensitz positionieren. Das Türblatt wieder in vertikaler Position bringen, die Laufrollen öffnen und das Türblatt stoßen bis die untere Laufrolle in der Schiene positioniert ist.

**GB** Rotate the internal door for about 5° and position the wheels of the upper rollers of the internal door into the track seat. Bring the door into its vertical position, open the runners and push the door until the lower runner is positioned in the track.

**F** Faire une Rotation de la porte intérieure d'environ 5° et positionner les roues des chariots supérieurs de la porte intérieure dans le rail. Remettre la porte en position verticale, ouvrir les patins et pousser la porte jusqu'à positionner le patin inférieur dans son emplacement.

**RUS** Отвести внутреннюю дверцу на 5° и установить колеса верхних роликов внутренней створки на ближнюю дорожку трека. Вернуть створку в вертикальное положение, предварительно взвести нижний ролик поворотом. Толкать створку пока нижний ролик не станет в трек и защелкнется.



**4** Inserire lateralmente i freni superiori ed inferiori nei relativi binari e fissarli provvisoriamente. Sarà possibile riposizionarli successivamente.

**E** Insertar lateralmente el freno superior e inferior relativo a la guía y fijelos provisionalmente. Será posible reposicionarlos más tarde.

**D** Setzen Sie seitlich die oberen und unteren Stopper in den entsprechenden Schienen ein und fixieren diese provisorisch. Es ist möglich diese später neu zu positionieren.

**GB** Insert the upper and lower stoppers into the relative tracks from the side and fix them provisionally. It will be possible to reposition them later.

**F** Insérer latéralement les freins supérieurs et inférieurs dans les emplacements du rail et les fixer provisoirement. Il sera possible de les repositionner ultérieurement.

**RUS** Введите в треки сбоку верхние и нижние стопоры, закрепите их временно. Впоследствии их можно будет переустановить.

**5** Posizionare gli ABS nel binario superiore e fissarli provvisoriamente. Sarà possibile riposizionarli successivamente.

**E** Coloque el ABS en la guía superior y asegúrelos temporalmente. Será posible reposicionarlos más tarde.

**D** Die ABS in der oberen Schiene positionieren und provisorisch befestigen. Es ist möglich, diese später neu zu positionieren.

**GB** Place the ABS into the upper track and fix them provisionally. It will be possible to reposition them later.

**F** Positionner l'ABS dans la partie supérieure du rail et le fixer provisoirement. Il sera possible de le repositionner ultérieurement.

**RUS** Установить ABS в верхний трек и временно его зафиксировать. Впоследствии его положение можно будет изменить.

**6** Eseguire i fori per i fissaggi rapidi secondo le misure indicate. Posizionare i fissaggi e montare il binario superiore. In aggiunta/alternativa è possibile fissare il binario con viti.

**E** Realizar los agujeros para la fijaciones rápido según las medidas indicadas. Coloque las fijaciones y monte la guía superior. Además / alternativa, es posible fijar la guía con tornillos.

**D** Die Bohrungen für Schnellkupplungen gemäß die angegebenen Maße ausführen. Die Befestigungen positionieren und die obere Schiene einbauen. Zusätzlich / als Alternative ist es möglich, die Schiene mit Schrauben zu befestigen.

**GB** Make the drilling for the rapid fastening according to the indicated measurements. Position the fastening and install the upper track. Additionally/as an alternative it is possible to fix the track with screws.

**F** Réaliser les trous pour les fixations rapides selon les mesures indiquées. Positionner les fixations et monter le rail supérieur. En complément / alternative: il est possible de fixer le rail avec des vis.

**RUS** Выполнить отверстия под крепежные элементы быстрого монтажа в соответствии с указанными размерами. Установить крепежные элементы и смонтировать трек. В дополнении/альтернатива, вы можете установить трек с помощью винтов.

**7** Fissare il binario inferiore con viti.

**E** Fijar la guía inferior con tornillo.

**D** Untere Schiene mit Schrauben befestigen.

**GB** Fix the lower track with screws.

**F** Fixer le rail inférieur avec les vis.

**RUS** Зафиксировать нижний трек винтами.

**8** Ruotare l'anta interna di circa 5° e posizionare le ruote dei carrelli superiori dell'anta interna sulla sede del binario. Riportare in posizione verticale l'anta, aprire i pattini e spingere l'anta fino a far posizionare il pattino inferiore nel binario.

**E** Rotar/girar la hoja interior aproximadamente 5° y coloque las ruedas del carro superior de la hoja interna en la guía. Traer la puerta de vuelta a su lugar en posición vertical, abrir la rueda y empuje la puerta hasta posicionar la rueda inferior en la guía.

**D** Die innere Türblatte um 5° drehen und die Räder der oberen Laufwagen der inneren Türblatte auf dem Schienensitz positionieren. Das Türblatt wieder in vertikaler Position bringen, die Laufrollen öffnen und das Türblatt stoßen bis die untere Laufrolle in der Schiene positioniert ist.

**GB** Rotate the internal door for about 5° and position the wheels of the upper rollers of the internal door into the track seat. Bring the door into its vertical position, open the runners and push the door until the lower runner is positioned in the track.

**F** Faire une Rotation de la porte intérieure d'environ 5° et positionner les roues des chariots supérieurs de la porte intérieure dans le rail. Remettre la porte en position verticale, ouvrir les patins et pousser la porte jusqu'à positionner le patin inférieur dans son emplacement.

**RUS** Отвести внутреннюю дверцу на 5° и установить колеса верхних роликов внутренней створки на ближнюю дорожку трека. Вернуть створку в вертикальное положение, предварительно взвести нижний ролик поворотом. Толкать створку пока нижний ролик не станет в трек и защелкнется.

**9** Dopo aver montato le ante posizionare i distanziali su tutti i pattini inferiori.

**E** Después de haber montado las puertas, coloque los espaciadores en todas las ruedas inferiores.

**D** Nachdem die Türblatten eingebaut sind, die Distanzstücke auf allen unteren Laufrollen positionieren.

**GB** After having installed the doors position the spacers on all the lower runners.

**F** Après avoir monté et positionné les portes les distances sur tous les patins inférieurs.

**RUS** После установки створок, установить фиксаторы на все нижние бегунки.

**10** Montaggio (opzionale) del tappo finecorsa per eventuale sormonto maniglia "S" (115 mm).

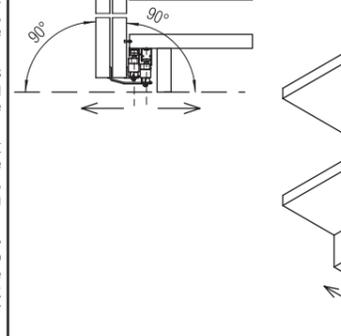
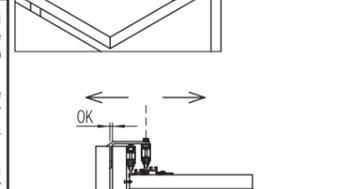
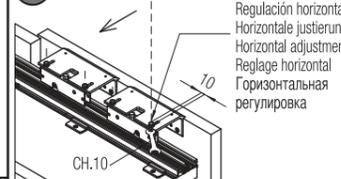
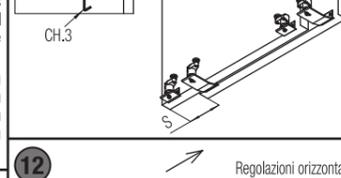
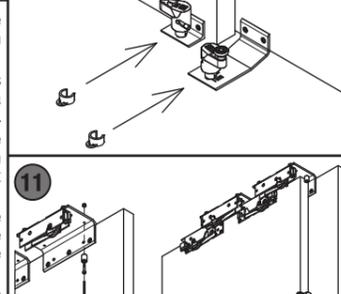
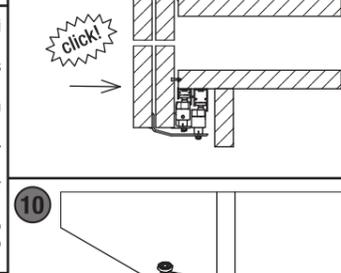
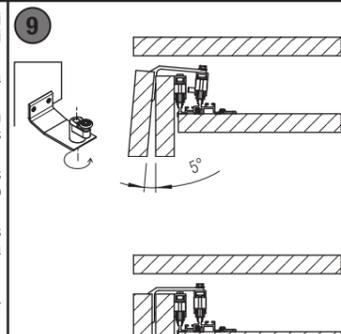
**E** Montaje (opcional) del tope limitador para la posible superposición de la manilla "S" (115 mm).

**D** Montage (optional) Deckel-Anschlagschlegel für eine eventuelle Türgriff-Überlappung "S" (115 mm).

**GB** Installation (optional) of the limit switches cap for a possible overlap of "S" handle (115 mm).

**F** Montage (optionnel), du tampon caoutchouc fin de course pour éventuellement monter la poignée "S", 115 mm.

**RUS** Монтаж ограничителя (опционально) для возможности установки ручки „S“, (115 mm).



**11** Montaggio (opzionale) del tappo finecorsa per eventuale sormonto maniglia "S" (115 mm).

**E** Montaje (opcional) del tope limitador para la posible superposición de la manilla "S" (115 mm).

**D** Montage (optional) Deckel-Anschlagschlegel für eine eventuelle Türgriff-Überlappung "S" (115 mm).

**GB** Installation (optional) of the limit switches cap for a possible overlap of "S" handle (115 mm).

**F** Montage (optionnel), du tampon caoutchouc fin de course pour éventuellement monter la poignée "S", 115 mm.

**RUS** Монтаж ограничителя (опционально) для возможности установки ручки „S“, (115 mm).

**12** Utilizzare le regolazioni orizzontali sui carrelli superiori esterni e sui carrelli inferiori esterni ed interni, fino ad ottenere la distanza tra le ante indicata e la perpendicolarità delle stesse.

**E** Utilice los ajustes horizontales en los carros superiores externos y en los carros inferiores externos e internos, hasta que se obtenga la distancia entre las hojas indicadas y la perpendicularidad de los mismos.

**D** Die horizontalen Justierungen auf die äußeren oberen Laufwagen und auf die unteren äußeren und inneren Laufwagen benutzen, bis die angegebene Distanz und die Senkrechtheit zwischen beiden Türblättern erreicht wird.

**GB** Use the horizontal adjustments with the external upper rollers and external and internal lower rollers, till getting the indicated distance between the doors and their perpendicular position.

**F** Utiliser les réglages horizontaux sur les chariots supérieurs extérieurs et sur les chariots inférieurs extérieurs et intérieurs, afin d'obtenir la distance indiquée entre les portes et la perpendicularité des portes.

**RUS** Использовать горизонтальные регулировки на верхних внешних и внутренних роликах а также на нижних внешних и внутренних до тех пор, пока не достигнете параллельности створок и перпендикулярности створок относительно горизонта.

**13** Posizionare definitivamente i freni superiori ed inferiori in funzione della corsa delle ante. Serrare saldamente le viti di fissaggio (max 2 N m).

**E** Coloque los ABS definitivamente según el movimiento de las hojas. Apretar firmemente los tornillos de fijación (max 2 N m).

**D** Positionieren Sie endgültig die oberen und unteren Stopper entsprechend der Türbewegung. Ziehen Sie die Befestigungsschrauben fest an (max 2 N m).

**GB** Position permanently the upper and lower stoppers according to the door movement mode. Tighten firmly the fixing screws (max 2 N m).

**F** Positionner définitivement les freins supérieurs et inférieurs en fonction de la course des portes. Serrer fortement les vis de fixation (max 2 N m).

**RUS** Установить верхние и нижние стопоры в конце хода створок. Надежно затяните фиксирующие винты (max 2 N m).

**14** Montaggio (opzionale) del parapolvere superiore. Tagliare il parapolvere ed eseguire le forature.

**E** Montaje (opcional) de la cubierta antipolvo superior. Corta la cubierta de polvo y taladra los agujeros.

**D** Montage (optional) der oberen Staubschutzbürste. Die Staubschutzbürste schneiden und die Bohrungen ausführen.

**GB** Installation (optional) of the upper antidust brush. Cut the antidust brush and make the drilling.

**F** Montage (optionnel), du pare-poussière supérieur. Couper le pare-poussière et exécuter le fraisage.

**RUS** Монтаж верхней пылезащитной крышки (опционально). Отрезать в размер и сделать отверстия.

**15** Montaggio (opzionale) del parapolvere superiore. Tagliare il parapolvere ed eseguire le forature.

**E** Montaje (opcional) de la cubierta antipolvo superior. Corta la cubierta de polvo y taladra los agujeros.

**D** Montage (optional) der oberen Staubschutzbürste. Die Staubschutzbürste schneiden und die Bohrungen ausführen.

**GB** Installation (optional) of the upper antidust brush. Cut the antidust brush and make the drilling.

**F** Montage (optionnel), du pare-poussière supérieur. Couper le pare-poussière et exécuter le fraisage.

**RUS** Монтаж верхней пылезащитной крышки (опционально). Отрезать в размер и сделать отверстия.

**16** Montaggio (opzionale) del parapolvere superiore. Tagliare il parapolvere ed eseguire le forature.

**E** Montaje (opcional) de la cubierta antipolvo superior. Corta la cubierta de polvo y taladra los agujeros.

**D** Montage (optional) der oberen Staubschutzbürste. Die Staubschutzbürste schneiden und die Bohrungen ausführen.

**GB** Installation (optional) of the upper antidust brush. Cut the antidust brush and make the drilling.

**F** Montage (optionnel), du pare-poussière supérieur. Couper le pare-poussière et exécuter le fraisage.

**RUS** Монтаж верхней пылезащитной крышки (опционально). Отрезать в размер и сделать отверстия.

**17** Montaggio (opzionale) del parapolvere superiore. Tagliare il parapolvere ed eseguire le forature.

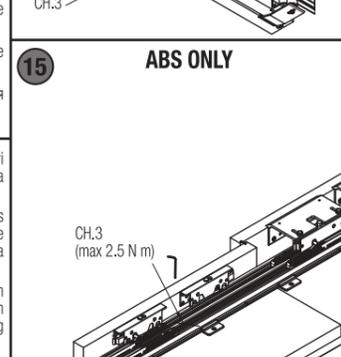
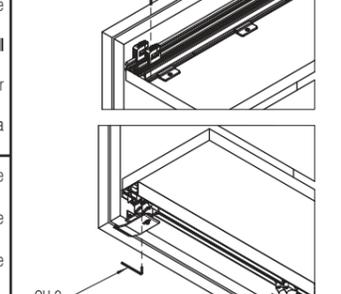
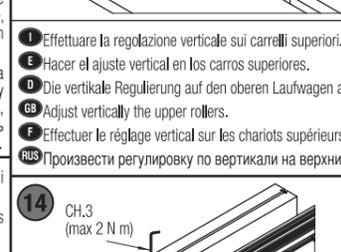
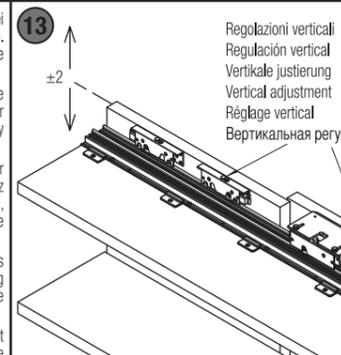
**E** Montaje (opcional) de la cubierta antipolvo superior. Corta la cubierta de polvo y taladra los agujeros.

**D** Montage (optional) der oberen Staubschutzbürste. Die Staubschutzbürste schneiden und die Bohrungen ausführen.

**GB** Installation (optional) of the upper antidust brush. Cut the antidust brush and make the drilling.

**F** Montage (optionnel), du pare-poussière supérieur. Couper le pare-poussière et exécuter le fraisage.

**RUS** Монтаж верхней пылезащитной крышки (опционально). Отрезать в размер и сделать отверстия.



**13** Effettuare la regolazione verticale sui carrelli superiori.

**E** Hacer el ajuste vertical en los carros superiores.

**D** Die vertikale Regulierung auf den oberen Laufwagen ausführen.

**GB** Adjust vertically the upper rollers.

**F** Effectuer le réglage vertical sur les chariots supérieurs.

**RUS** Произвести регулировку по вертикали на верхних роликах.

**14** Montaggio (opzionale) del tappo finecorsa per eventuale sormonto maniglia "S" (115 mm).

**E** Montaje (opcional) del tope limitador para la posible superposición de la manilla "S" (115 mm).

**D** Montage (optional) Deckel-Anschlagschlegel für eine eventuelle Türgriff-Überlappung "S" (115 mm).

**GB** Installation (optional) of the limit switches cap for a possible overlap of "S" handle (115 mm).

**F** Montage (optionnel), du tampon caoutchouc fin de course pour éventuellement monter la poignée "S", 115 mm.

**RUS** Монтаж ограничителя (опционально) для возможности установки ручки „S“, (115 mm).

**15** Posizionare definitivamente i freni superiori ed inferiori in funzione della corsa delle ante. Serrare saldamente le viti di fissaggio (max 2 N m).

**E** Coloque los ABS definitivamente según el movimiento de las hojas. Apretar firmemente los tornillos de fijación (max 2 N m).

**D** Positionieren Sie endgültig die oberen und unteren Stopper entsprechend der Türbewegung. Ziehen Sie die Befestigungsschrauben fest an (max 2 N m).

**GB** Position permanently the upper and lower stoppers according to the door movement mode. Tighten firmly the fixing screws (max 2 N m).

**F** Positionner définitivement les freins supérieurs et inférieurs en fonction de la course des portes. Serrer fortement les vis de fixation (max 2 N m).

**RUS** Установить верхние и нижние стопоры в конце хода створок. Надежно затяните фиксирующие винты (max 2 N m).

**16** Montaggio (opzionale) del parapolvere superiore. Tagliare il parapolvere ed eseguire le forature.

**E** Montaje (opcional) de la cubierta antipolvo superior. Corta la cubierta de polvo y taladra los agujeros.

**D** Montage (optional) der oberen Staubschutzbürste. Die Staubschutzbürste schneiden und die Bohrungen ausführen.

**GB** Installation (optional) of the upper antidust brush. Cut the antidust brush and make the drilling.

**F** Montage (optionnel), du pare-poussière supérieur. Couper le pare-poussière et exécuter le fraisage.

**RUS** Монтаж верхней пылезащитной крышки (опционально). Отрезать в размер и сделать отверстия.

**17** Montaggio (opzionale) del parapolvere superiore. Tagliare il parapolvere ed eseguire le forature.

**E** Montaje (opcional) de la cubierta antipolvo superior. Corta la cubierta de polvo y taladra los agujeros.

**D** Montage (optional) der oberen Staubschutzbürste. Die Staubschutzbürste schneiden und die Bohrungen ausführen.

**GB** Installation (optional) of the upper antidust brush. Cut the antidust brush and make the drilling.

**F** Montage (optionnel), du pare-poussière supérieur. Couper le pare-poussière et exécuter le fraisage.

**RUS** Монтаж верхней пылезащитной крышки (опционально). Отрезать в размер и сделать отверстия.

**18** Montaggio (opzionale) del parapolvere superiore. Tagliare il parapolvere ed eseguire le forature.

**E** Montaje (opcional) de la cubierta antipolvo superior. Corta la cubierta de polvo y taladra los agujeros.

**D** Montage (optional) der oberen Staubschutzbürste. Die Staubschutzbürste schneiden und die Bohrungen ausführen.

**GB** Installation (optional) of the upper antidust brush. Cut the antidust brush and make the drilling.

**F** Montage (optionnel), du pare-poussière supérieur. Couper le pare-poussière et exécuter le fraisage.

**RUS** Монтаж верхней пылезащитной крышки (опционально). Отрезать в размер и сделать отверстия.